

Isa

Chapter 63

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

צָעָה	בְּלִבוֹשָׁיו	הָרִוּר	זֶה	מִבְּצֹלָה	בְּגָדִים	חֲמוּץ	מֵאֲדָוִם	בָּא	זֶה	מִי	1
अगाडि-बढ्ने	आफ्नो-पोशाकमा	शोभायमान	यो	बोसाबाट	लुगाहरू	रङ्गिएको	एदोमबाट	आउने	यो	को	
H6808	H3830	H1921	H2088	H1224			H0123	H0935	H2088	H4310	
			לְהוֹשִׁיעַ:	רַב	בְּצִדְקָה	מְדַבֵּר	אֲנִי	כֹּהֵן	רַב		
			बचाउन	शक्तिशाली	धार्मिकतामा	बोल्ने	म	शक्तिको	प्रशस्ततामा		
			H3467		H6666	H1696	H0589		H7230		

एदोमबाट को आइरहेछ? उ बोजाबाट आउँदछ। अनि उसको पोशाकहरूमा चहकिलो रातो रंगका दागहरू छन्। उसको तेजस्वी उसकै पोशाकहरूमा छ। ऊ पराक्रमी स्वरूप महान शक्तिसँग आइरहेछ। उसले भन्दछ, “तिमीहरूलाई बचाउने मसँग शक्ति छ। अनि म सत्य बोल्छु।”

	בְּגָת:	כֹּדֶרָה	וּבְגָדָיו	לְבִישׁוֹ	אֲדָוִם	מִיָּדָע	2
	दाखरसकुन्डमा	कुच्नेजस्तै	र-तेरा-लुगाहरू	तेरो-लुगामा	रातो	किन	
	H1660	H1869		H3830		H4069	

“किन तिम्रो पोशाकहरू चकिलो रातो छ? तिनीहरू त्यस्ता मानिसहरूले लगाउने पोशाक हुन जो दाखहरूमाथि हिंडदछन् र त्यसको दाखरस बनाउँदछन्।”

בְּחַמְתִּי	וְאֲדָוִם	בְּאֵפִי	וְאֲדָרְכִם	אֲנִי	אִישׁ	אִין	וּמַעֲמִים	לְבָרִי	דְּרַכְתִּי	וּפִוּרָה	3
रिसमा	र-कुल्चे	क्रोधमा	र-कुल्चे	मसँगै	कोही	छैन	र-जनताहरूबाट	एकलै	कुल्चे-मैले	दाखरसकुन्ड	
H2534	H7429	H0639	H1869	H0854	H0376	H0369		H0905	H1869	H6333	
			אֲנִי לְתִי:	מִלְבוֹשָׁי	וְכֹל	בְּגָדָי	עַל	נִצָּחִים	וְיִי		
			दूषित-पारै	मेरा-पोशाकहरू	र-सबै	मेरा-लुगाहरू	तिर	तिनीहरूको-रगत	र-छिट्कियो		
			H1351	H4403	H3605			H5332			

उसले जवाफ दिन्छ, “मैले आफै अङ्कुरहरू कुल्चिए हिडदा पिस्टैछु। मलाई कसैले पनि सधाएन। म रिसाएको थिएँ यसैले अङ्कुरहरूमाथि कुल्चिँदै हिंडें। मेरो लुगामा अङ्कुरको रसको छिटाहरू उछिटिए पर्यो। यसैले मेरा लुगाहरू मैला भयो।

	בָּאָה:	גְּאוּלִי	וּשְׁנַת	בְּלִבִי	נֶקֶם	יוֹם	כִּי	4
	आएको-छ	मेरो-छुटकाराको	र-वर्ष	मेरो-हृदयमा	बदलाको	दिन	किनभने	
	H0935		H8141		H5359	H3117		

मैले मानिसहरूलाई दण्ड दिने समय रोजें। मेरा निम्ति मेरो मानिसहरूलाई बचाउने र रक्षा गर्ने समय आइसकेकोछ।

וּחַמְתִּי	זְרָעִי	לִי	וּתְוֹשָׁע	סוּמָה	וְאִין	וְאֲשַׁתּוּמִם	עֲזָר	וְאִין	וְאֲבִיט	5
र-मेरो-रिसले	मेरो-पाखुराले	मलाई	र-बचायो	सहारा-दिने	र-छैन	र-चकित-हुनुभयो	सहायक	र-छैन	र-हेरें	
H2534	H2220		H3467	H5564	H0369	H8074	H5826	H0369	H5027	
							סְמִכְתָּנִי:	הָיָא		
							मलाई-सहारा-दियो	यसले		
							H5564	H1931		

मैले चारै तिर हेरें, तर कुनै मानिस पनि सघाउने देखिएन। मलाई कसैले नसघाएको देखेर छक्क परें। यसकारण मैले आफ्ना मानिसहरूलाई रक्षा गर्न आफ्नै शक्ति प्रयोग गरें। मरो आफ्नै क्रोधले मलाई प्रेरणा दियो।

וְאֲבִיט	עַמִּים	בְּאֵפִי	וְאֲשַׁכְּרֵם	בְּחַמְתִּי	וְאֲוִרִיד	לְאַרְץ	נִצָּחִים:	וְ	6
र-कुल्चे	जनताहरूलाई	क्रोधमा	र-मत्त-पारै	रिसमा	र-झारै	भूइँमा	तिनीहरूको-रगत		
H0947		H0639	H7937	H2534	H3381	H0776	H5332		

म रिसाएको बेला, मानिसहरूमाथि हिंडें। म पागल भएको बेला मानिसहरूलाई दण्ड दिएँ। मैले तिनीहरूका रगत भूइँमा पोखाएँ।”

7
 יְהוָה גְּמֻלָּנוּ אֲשֶׁר-כָּל כָּעֵל יְהוָה תְּהִלָּת אֲזְכִּיר וְיְהוָה חֶסְדֵי
 परमप्रभुले दिनुभयो-हामीलाई जुन सबै अनुसार परमप्रभुका प्रशंसाहरू सम्झनेछु परमप्रभुका करुणाहरू
 H3068 H1580 H3605 H3068 H8416 H2142 H3068

וְרַב-טוֹב לְבַיִת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-גְּמֻלָּנוּ כְּרַחֲמָיו וְכָרַב
 र-प्रशस्त आ-पनो-दयाअनुसार दिनुभयो-तिनीहरूलाई जुन इसाएलको घरानाको-लागि असलपन र-प्रशस्त
 H7230 H1580 H3478 H2898

חֶסְדֵי :
 करुणाहरूअनुसार

मैले परमप्रभुका दयापूर्ण कर्महरू सोचिरहेकोछु। म परमप्रभुको स्तुति गर्न सोचिरहेकोछु। परमप्रभुले इसाएलका मानिसहरूलाई धेरै राम्रो चीजहरू दिनु भयो। परमप्रभु हाम्रो निम्ति साह्रै दयालु हुनुहुन्छ। परमप्रभुले हामीलाई दया देखाउनु भयो।

8
 וַיֹּאמֶר אֲדָ-עַמִּי תְּהִינָה בְּנֵים לָא יִשְׁקָרוּ וְיְהִי לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ :
 उद्धारकर्ता तिनीहरूको-लागि र-भयो झुट-बोल्दैनन् झुट-बोल्दैनन् छोराहरू तिनीहरू मेरा-जनता निश्चय-नै र-भन्नुभयो
 H3467 H1992 H1961 H8266 H3808 H1992 H0389 H0559

परमप्रभुले भन्नुभयो, “तिनीहरू नै मेरा मानिसहरू हुन्। तिनीहरू मेरा खास मानिसहरू हुन्।” यसकारण परमप्रभुले ती मानिसहरूलाई बचाउनु भयो।

9
 בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא-עָמְדוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם
 बचायो-तिनीहरूलाई उहाँको-उपस्थितिको र-दूतले कष्ट-भयो उहाँलाई-पनि — तिनीहरूको-कष्टमा सबै
 H3467 H6440 H4397 H3808 H3605

בְּאֶהְבֶּתוֹ וּבְקָמְלוֹתָו הוּא בְּאֶהְבֶּתוֹ וּבְקָמְלוֹתָו
 प्राचीनका दिनहरू सबै र-बोक्थो र-उठायो छुटायो-तिनीहरूलाई उहाँले र-दयामा प्रेममा
 H5769 H3117 H3605 H5375 H5190 H1931 H2551 H0160

मानिसहरूसँग धेरै कष्टहरू थिए, तर परमप्रभु उनीहरूका विरुद्ध थिएनन्। परमप्रभुले मानिसहरूलाई प्रेम गर्नुभयो। अनि उनीहरू प्रति दुःखी हुनुभयो। यसकारण परमप्रभुले उनीहरूलाई बचाउनु भयो, उहाँले तिनीहरूलाई बचाउनु आफ्ना खास स्वर्गदूतलाई पठाउनु भयो। उहाँले तिनीहरूलाई उठाउनु भयो र बोक्नु भयो, अनि तिनीहरूलाई सदा-सर्वदा हेरचाह गर्नु भयो।

10
 הוּא לְאֹיִב הָאֵלֹהִים לְאֹיִב הָאֵלֹהִים הָאֵלֹהִים וְיִשְׁקָרוּ אֶת-רוּחַ הַאֵלֹהִים וְיִשְׁקָרוּ
 उहाँले शत्रुमा तिनीहरूको-लागि र-बदलियो उहाँको-पवित्र आत्मा — र-दुखायो विद्रोह-गरे तर-तिनीहरूले
 H1931 H0341 H2015 H6944 H7307 H0853 H4784 H1992

גְּמֻלָּתוֹ :
 तिनीहरूविरुद्ध लड्यो

तर मानिसहरू परमप्रभुको विरुद्ध उठे। तिनीहरूले पवित्र आत्मालाई दुःखित बनाए। यसकारण उनीहरू परमप्रभुको शत्रु भए परमप्रभुले ती मानिसहरू विरुद्ध लडाइँ गर्नु भयो।

11
 צִאֲנוּ רָעִי אֶת-מִים הַמַּעְלָם וְאֵינָה עִמּוֹ מִשָּׁה עוֹלָם יְמֵי-וַיִּזְכֹּר
 आफ्नो-भेडाको गोठाला — समुद्रबाट निकाल्ने कहाँ-छ उहाँका-जनता मोशा प्राचीनका दिनहरू र-समझ्यो
 H6629 H0854 H3220 H5927 H0346 H4872 H5769 H3117 H2142

אֵינָה :
 कहाँ-छ
 H6944 H7307 H0853 H7130 H0346

तर धेरै वर्ष अघि के भएको थियो परमप्रभु अझै सोच्नु हुन्छ। उहाँ मोशा र मानिसहरूको बारेमा सोच्नु हुन्छ। परमप्रभु नै एकजना हुनुहुन्छ जसले मानिसहरूलाई समुद्रबाट ल्याउनु भयो। परमप्रभुले आफ्ना भेडाहरू डोर्याउन आफ्नो गोठाला प्रयोग गर्नु भयो। तर परमप्रभु, जसले आफ्नो आत्मा तिनीहरूमा स्थापित गर्नु भयो, अहिले कहाँ हुनुहुन्छ?

שם नाम	לו आपनी-लागि	לעשות बनाउन	מפניהם तिनीहरूको-अगाडि	מים पानी	בוקע चिने	תפארתו महिमाको	זרוע पाखुरा	מושה मोशाको	לימיו दाहिनेतिर	מוליו डो-याउने	12
H8034			H6440	H4325	H1234	H8597	H2220	H4872	H3225	H3212	

עולם:
अनन्त
[H5769](#)

परमप्रभुले मोशालाई दाहिने हातले डोर्याउनु भयो। मोशालाई डोर्याउनकोलागि परमप्रभुले आफ्नो अद्भुत शक्ति प्रयोग गर्नभयो। परमप्रभुले पानीलाई दुइ भागमा विभाजन गर्नु भयो ताकि मानिसहरू समुद्रबाट हिंड्न सकुन्। त्यस्ता महान कुराहरू गरेर परमप्रभुले आफ्नो नाउँ प्रख्यात पार्नुभयो।

מוליקם डो-याउने-तिनीहरूलाई	בתהמות गहिराइहरूमा	כסוס घोडाजस्तै	במדבר मरुभूमिमा	לא ठोक्किन्न	יכשלו: ठोक्किन्न	13
H3212	H8415			H3808	H3782	

परमप्रभुले गहिरो समुद्रहरूबाट मानिसहरूलाई डोर्याउनु भयो। मानिसहरू नडुबीकन पानीमाथि हिंडे जसरी एउटा घोडा जङ्गलमा हिंडीरहेछ।

כבהמה पशुजस्तै	בבקעה उपत्यकामा	תר झर्छ	רוח आत्मा	יהוה परमप्रभुको	תנינו विश्राम-दियो-उहाँलाई	בן त्यसरी	נהג डो-याउनुभयो	עמי आपनी-जनतालाई	14
H0929	H1237	H3381	H7307	H3068	H5117				

לעשות
बनाउन

לוי
आपनी-लागि

שם
नाम

תפארת:
महिमाको

[H8597](#)

[H8034](#)

एउटा गाई खेतमा हिंडदा सजिलै लड्दैन। यस्तै प्रकारले समुद्रमा हिंड्दा मानिसहरू लडेनन्। परमप्रभुको आत्माले मानिसहरूलाई विश्रामको ठाउँमा लार्थियो। सब समय मानिसहरू सुरक्षित थिए। परमप्रभु, त्यही नै बाटो हो तपाईंले मानिसहरूलाई डोर्याउनु भयो अनि तपाईंको प्रशंसायोग्य नाउँ महिमीत पार्नुभयो।

הבט हेर	משמים स्वर्गबाट	ורא र-देख	מזבל पवित्र-निवासबाट	קדש तेरो-पवित्रता	ותפארת र-तेरो-महिमाको	איה कहाँ-छ	קנאת तेरो-जलन	ונבוה र-तेरा-शक्तिहरू	15
H5027	H8064	H7200	H2073	H6944	H8597	H0346	H7068	H1369	

המון
भीड

מיע
तेरो-भित्रभागको

ורחמי
र-तेरा-दयाहरू

אל
मतिय

התאפקו:
रोक्ने-छन्

[H4578](#)

[H0413](#)

[H0662](#)

परमप्रभु, स्वर्गबाट तल हेर्नुहोस्। ती कुराहरू अब घटिरहेको देख्नुहुन्छ। तपाईंको महान र पवित्र स्वर्गको घरबाट तल हामीतिर हेर्नुहोस्। तपाईंको प्रगाढ प्रेम हाम्रो लागि काहँ छ? तपाईंको भित्री आत्माबाट आउने प्रवल शक्ति काहँ छ? तपाईंको दया म प्रति छ? किन मबाट तपाईंको आफ्नो करुणामय प्रेम लुकाउनु हुन्छ?

כין किनभने	אטה तपाई	אביו हाम्रो-पिता	כי किनभने	אברהם अब्राहामले	לא जान्दैन	ידענו हामीलाई	וישראל र-इसाएलले	לא चिन्दैन	יבירו हामीलाई	אתה तपाई	16
		H0001		H0085	H3808	H3045	H3478	H3808			

יהוה
परमप्रभु

אביו
हाम्रो-पिता

גאלנו
हाम्रो-छुटकारा

מעולם
अनादिदेखि

שמי:
तपाईंको-नाम

[H3068](#)

[H0001](#)

[H5769](#)

[H8034](#)

हेर्नुहोस्! तपाईं हाम्रा पिता हुनुहुन्छ! अब्राहामले हामीलाई जान्दैनन्। याकूबले हामीलाई चिन्दैन। हे परमप्रभु तपाईं हाम्रा पिता हुनुहुन्छ। तपाईं मात्र हुनुहुन्छ जसले हामीलाई सधैं बचाउनु हुन्छ।

למה किन	תתענו भटकाउनुहुन्छ	יהוה परमप्रभु	מדרכי तपाईंका-बाटोहरूबाट	תקשיח कडा-पार्नुहुन्छ	לבנו हाम्रो-हृदय	מיראת तपाईंको-भयबाट	שוב फर्क	למען कारणले	17
H4100	H8582	H3068	H1870	H7188		H3374	H7725	H4616	

עבדיו
तपाईंका-दासहरू

שבת
कुलहरू

גל
तपाईंको-उत्तराधिकारको

[H5650](#)

[H7626](#)

[H5159](#)

हे परमप्रभु, तपाईंले आफूबाट हामीलाई किन टाढा घचेटिरहुनु भएको छ? तपाईंको अनुसरण गर्न हामीलाई किन वञ्चित गराउनु भयो? हामीकाहाँ फर्केर आउनु होस् परमप्रभु। हामी तपाईंका दासहरू हौं। हामीकाहाँ आएर हामीलाई साथ दिनुहोस् हाम्रा सन्तानहरू तपाईंकै सम्पत्ति हुन्।

מקדוֹשׁ:	בוֹסֶסוּ	צָרִינּוּ	קִדְשׁוֹ	עַם-	יְרֵשׁוּ	לְמַצְעָר	18
तपाईंको-पवित्र-स्थान	कुचल्यो	हाम्रा-शत्रुहरूले	तपाईंको-पवित्र	जनता	अधिकार-गरे	थोरै-समयको-लागि	
H4720	H0947		H6944		H3423	H4705	

तपाईंका पवित्र मानिसहरू आफ्ना देशमा केही समय सम्म मात्र बसे। त्यसपछि हाम्रा शत्रुहरूले तपाईंको पवित्र मन्दिरमा कुल्चेर हिँडे।

שָׁמָיִם	נִקְרָא	לְאֵ-	בָּם	מְשֻׁלָּת	לְאֵ-	מֵעוֹלָם	הָיִינוּ	19
तपाईंको-नाम	भनिएको-थिएन	भनिएको-थिएन	तिनीहरूमाथि	शासन-गर्नुभएन	शासन-गर्नुभएन	अनादिदेखि	भएका-थियो	
H8034	H7121	H3808		H4910	H3808	H5769	H1961	

केही मानिसहरू तपाईंद्वारा शासित भएनन्। ती मानिसहरू तपाईंको नाउँ लिँदैनन्। अनि धेरै समय पहिला, हामी त्यस्ता खालका मानिसहरू थियो।